



Old Melody 重溫浪漫

設計者 | 石坊設計 / 郭宗翰
參與者 | 張豐祥
攝影者 | 岑修賢 鄧昌銘
坐落位置 | 臺北市
主要材料 | 木作烤漆、風化木皮、特殊漆料、鐵件、玻璃、清水木模、實木地板
面積 | 70坪
設計時間 | 2011年1月至4月
施工時間 | 2011年4月至10月

Designer | Materiality Design / Stephen Kuo
Participants | F. S. Chan
Photographer | Sam. Thien, Benjamin Tsou
Location | Taipei City
Materials | paint wood, weathering veneer, special paint, metal member, glass, exposed concrete, solid wood floor
Size | 231m²
Design period | January - April 2011
Construction period | April - October 2011

石坊設計 / 郭宗翰

2002-迄今 石坊設計 設計總監
2005-2011 實踐大學 設計學院講師
2000-2002 香港商穆氏設計 設計師
1999-2000 英國北倫敦大學建築設計系 碩士
1995-1999 英國倫敦藝術大學空間設計系 學士
英國倫敦市政府大學藝術設計 國家檢定

Stephen Kuo

2002-present time Materiality Design / Director ·
2005-2011 Shih-Chien University, College of Design
/ Lecturer · 2000-2002 M. Moser Associates, Hong
Kong / Designer · 1999-2000 MA in Architecture &
Interior Design / University of North London · 1995-
1999 BA in Interior & Spatial Design / University of
the Arts London, Diploma in Foundation of Art &
Design / London Guildhall University



本案屋主旅居海外，喜愛文化融混風格並嚮往歷史建築風采，在旅行各地的經驗裡，尤其對於老建築與當代設計的碰撞印象深刻，同時也愛在旅程上收藏心儀物件，累積了自各地搜羅的家具、家飾。設計師郭宗翰向來擅長營造北歐極簡而溫暖的意境，既往的作品無不以精準的比例和線條，創作人文氣息濃郁的空間。在本案，他透析了老東方與新摩登的元素，把歷史沉味與濃烈色彩嫁接至現代居家，將東與西、新和舊相互揉合，營造出時空與文化融混的浪漫情境。

設計概念

本案為雙拼住宅，面朝馬路的鄰窗空間為主要採光面。平面規劃上，廳區利用左右兩道牆體界定範疇，順勢將聯外窗景導正為廳區的置中點。廳區兩翼則分別配置主臥區、孩房區。設計師鋪陳多進式動線為公私領域植入中介空間。對外方面，長型陽台規劃造景與池塘，隔離了馬路的喧囂，為室內帶入一抹綠意。空間內部，廳區與主臥房之間安排書房、以半開放起居室作為兩間孩房的前導、廳區與孩房區利用屏牆後預留的迂迴地帶示意場域轉變。這些過渡空間，為住宅與環境、公共廳區與私領域拉開了舒適的距離，在動線與場域轉換上，少了緊促而多了一些從容與隱私。

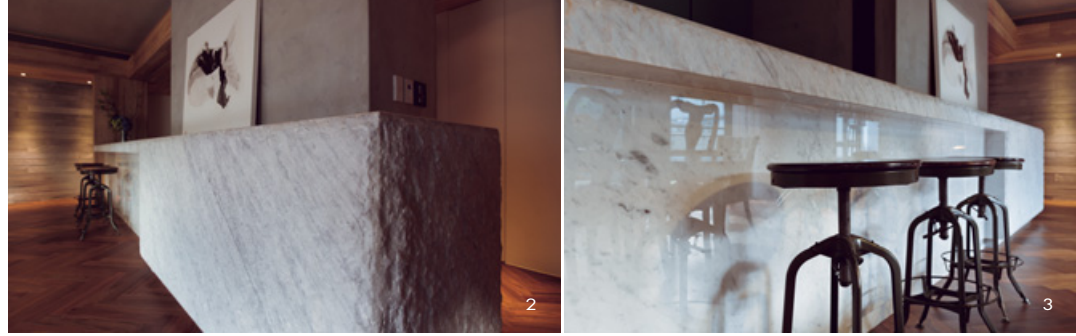
老東方與新摩登的概念發酵成全案的設計主軸。在本案，設計師並非偏重於東方情境或是西方古典，而是深入透析了東西老建築的形式及元素，再萃取入現實場景。手法上，先以人字紋木地板、白磚、壁板、鑄鐵件，凝練出東方老洋房的氣韻，再加入簡練的線條語言，大膽的裸呈建築素胚之美，利用水泥牆面、既有的天花板結構與洋房風格進行混血，讓空間顯得復古而不厚重。

從材料的對比性也可看出新舊融混的企圖。從廳區至主臥房區的地面，是回顧手作之美的古典人字紋木地板，孩房區與起居室的表面則覆上液態感的盤多磨。兩種截然不同的風格之間，利用一座牆屏定立出交界點，連結了新舊意象。

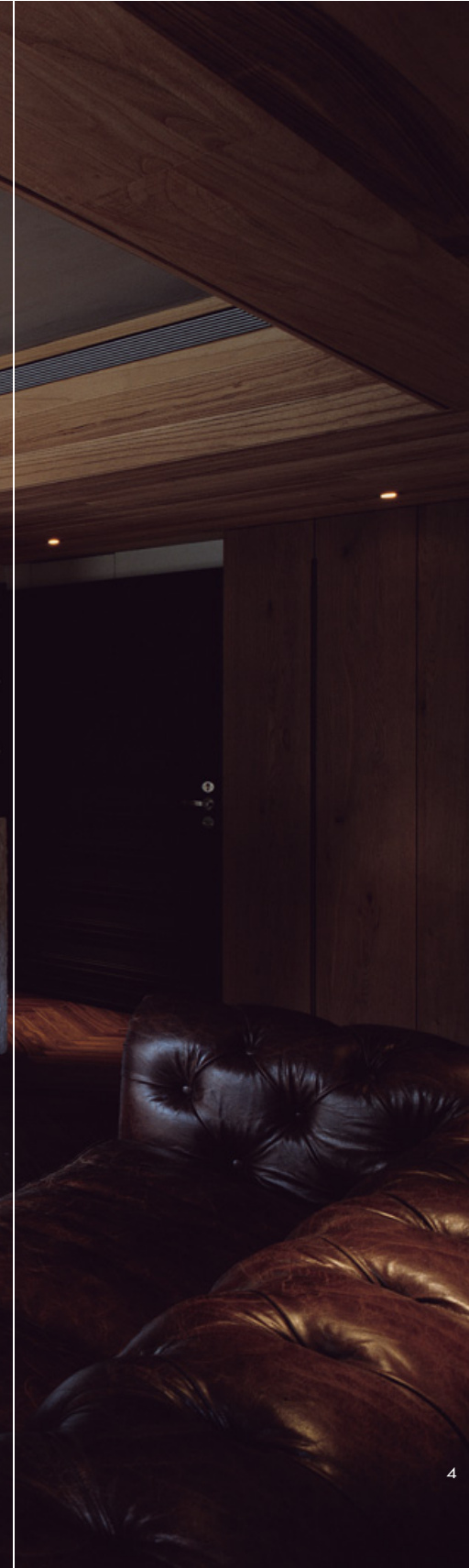
此外，設計師將色彩融入全案，取水既有的淡灰色調作為背景，並加入了豔紅、深灰、木色、黑色調配視覺重點。設計師透過細膩的紋理鋪陳，讓居室對屋主的生活經驗進行回顧，將屋主收藏的家具、家飾融入整體設計藍圖，豐富的收藏內涵不僅沁潤了空間，更植入了層層的回憶線索，讓全案得以跳脫特定的風格框架，在安逸氛圍裡重溫屋主所珍視的情感記憶。

採訪 | 劉蕙蘋

1. 餐廳，以豔紅、深灰、木色、黑色調配視覺重點。攝影 | 鄧昌銘
1. Color system in the dining space - bright red, gray, brown and black play a color game



2.3. 吧檯，擁有亮面與糙面等不同質感，回應空間新舊融混的主題。攝影「岑修賢」 4. 裸呈建築的水泥牆面、既有的天花板結構，利用現代手法與洋房風格混血，讓空間顯得復古而不厚重。攝影「鄒昌銘」 5. 餐廳與半開放式廚房。攝影「鄒昌銘」 6. 屋主收藏的家具、家飾融入整體設計。攝影「鄒昌銘」
 2.3. Bar table where two contrasting materials meet 4. Exposed concrete panel mixes with the grid pattern ceiling display a mixture of styles between East and West 5. Open style dining space and open kitchen 6. Collection of furniture items and home furnishing objects





The owner of this apartment lives most of the time abroad and has collected a lot of home furnishings and furniture pieces. He loves to travel and enjoys spatial interest mixed with multiple cultural layering.

Stephen Kuo is famous for his quasi-Scandinavian design style. In this project, he had to confront totally opposite elements and styles, and mingle them into a brand-new space full of the client's memories of geographical wanderings.

Design Concept

This project is a double-unit apartment. The layout shows that the living room is framed by two partitions and the central position is dominated by a big window accepting ample natural light. On one side of the partition sits the master bedroom, on the other the children's rooms. A balcony has a small pond and a section of greenery sectors noise from the busy street.

Intermediate spaces are interpolated between or among different zones; a reading room joins the living room and master bedroom; a family gathering space is in between kids' bedrooms; and a spare space behind the left side partition gives the two kids' bedroom an atrium space to enter the living room. These mediating spaces protect privacy yet still maintain proper links to others.

The unique feature of this apartment is its mixing elements as old Asian furnishing pieces meet high fashion Western style pieces. The family room has a herring-bone pattern wood floor, white tile on partitions and rustic metal panels. These elements all represent a scene bringing back memories of colonial Asia. The ceiling coffer's pattern reminds one of an unmistakable old framework structure system that provides a compromise of the spatial theme where East meets West, past with present.

建材分析 Material Analysis

以人字紋木地板、白磚、壁板、鑄鐵件，凝練東方老洋房的氣韻，並大膽的裸呈建築的水泥素胚，讓空間顯得復古而不厚重
Herring-bone wood floor, white tile, panel board, all rustic metal pieces remind one of interiors from a colonial past.
Untreated concrete surface can be resilient to time

溝通重點 Communication Notes

選擇文化融混作為設計主軸，主要的意義在於呼應屋主的生活經驗，並以居家作為現實裡的展呈媒介。
全案布局加入多處中介地帶，為住宅與環境、公共廳區與私領域拉開舒適的距離，滿足夫妻、親子的交流與隱私需求。
Living style is a the way a family has experienced life ; it is a true element not segregated from outside influences but cultivated from the essence of daily experience.
Spatial layout protects privacy while intimate enough to keep everybody close.

7. 書房，利用對稱的白牆為內部的主臥房進行框景。攝影：岑修賢 8. 書房與主臥房構成兩進式動線，維繫了房內的私密感。攝影：岑修賢 9. 主臥房，面朝馬路的鄰窗空間是主要的採光面，這道立面從廳區至主臥房均鋪設白磚與壁板。攝影：岑修賢 10. 主臥房細部。攝影：岑修賢
7. Reading room and its relationship to the master bedroom 8. Intimate air while protecting privacy of the master bedroom 9. Master bedroom paved with white color tiles and the lighting quality when accepting natural light from a main opening 10. Detail treatment, master bedroom



11



12



13



14

A great example of how past meets the present is the contrast between the right and left gallery that links the bedroom to the living space. Herring-bone pattern sets a sharp contrast to a cured Pandemo formed ceiling. The contradiction reveals an ambition seeking a dialogue between the parent and children's' generation and a dialogue among the past, present and future.

Color is very important in this apartment. Gray color sets the main tone while bright colors like red, dark gray, brown, and black are used to add visual focus.

A more surprising success is the layout of all the collection of old pieces. These old members have accompanied the family for a long time and they represent the most cherished and unforgettable memories.

11. 主臥與主臥衛浴、更衣室。攝影「岑修賢」 12. 主臥衛浴細部。攝影「岑修賢」 13. 主臥衛浴，架高的地坪劃設出半開放式衛浴空間。攝影「岑修賢」 14. 平面圖。15. 廳區與孩房區之間利用一座牆屏分隔出過渡場域，示意空間風格的轉變。攝影「鄒昌銘」 16.17. 小孩房。攝影「岑修賢」

11. Spatial layout of the master bedroom, master bathroom and closet 12. Master bathroom 14. Master bathroom and its elevated floor treatment 14. Plan 15. A transitional space between the children's rooms and living room 16.17. Children's bedrooms



15



16



17